МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, БИБЛИОГРАФИЯ

Термины и определения

Издание официальное

БЗ 9—98/951

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
Минск

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Российской Государственной библиотекой, Всероссийским институтом научной и технической информации и Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 15—99 от 26—28 мая 1999)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Азербайджанская Республика	Азгосстандарт
Республика Армения	Армгосстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Киргизская Республика	Киргизстандарт
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Таджикистан	Таджикгосстандарт
Туркменистан	Главная государственная инспекция Туркменистана
Республика Узбекистан	Узгосстандарт

3 Требования настоящего стандарта соответствуют требованиям международного стандарта ИСО 5127-1—83 «Документация и информация. Словарь. Часть 1. Основные понятия» с учетом дополнений, обусловленных национальной информационной практикой

4 Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 7 октября 1999 г. № 334-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 7.0—99 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 июля 2000 г.

5 ВЗАМЕН ГОСТ 7.0—84, ГОСТ 7.26—80

© ИПК Издательство стандартов, 1999

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

Содержание

Введение ... IV
1 Область применения ... 1
2 Нормативные ссылки ... 1
3 Термины и определения ... 1
3.1 Основные понятия ... 1
3.2 Информационная технология ... 4
3.2.1 Общие термины ... 4
3.2.2 Информационное обслуживание ... 4
3.3 Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы ... 6
3.3.1 Общие термины ... 6
3.3.2 Библиографическая продукция ... 6
3.4 Организация информационных систем и ресурсов ... 10
3.4.1 Общие термины ... 10
3.4.2 Библиотеки ... 10
Алфавитный указатель терминов на русском языке ... 13
Алфавитный указатель терминов на английском языке ... 16
Алфавитный указатель терминов на французском языке ... 18
Приложение А Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИД ... 22

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематическом порядке, отражающем систему понятий данной области знания.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные в стандарте определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых терминов, указывая объекты, входящие в объем и содержание понятий, устанавливаемых определением стандарта.

В стандарте приведены в качестве справочных иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском(en) и французском(fr) языках, установленные в соответствующих международных стандартах и словарях.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а их краткие формы, представленные аббревиатурами, — светлым.

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, БИБЛИОГРАФИЯ

Термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing.
Information and librarian activity, bibliography.
Terms and definitions

Дата введения 2000—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения в области информационной деятельности, библиотечного дела и библиографии.

Термины, установленные настоящим стандартом, применяются в указанном значении во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечно-библиографической деятельности.

Терминология в области комплектования информационных фондов, каталогизации, индексирования, поиска и распространения информации определяется настоящим стандартом совместно с ГОСТ 7.73, 7.74, 7.76.

Термины, относящиеся к организации данных в автоматизированных информационных и библиотечных системах, — по ГОСТ 20886.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты.

ГОСТ 7.73—96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Поиск и распространение информации. Термины и определения

ГОСТ 7.74—96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-поисковые языки. Термины и определения

ГОСТ 7.76—96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения

ГОСТ 20886—85 Организация данных в системах обработки данных. Термины и определения

3 Термины и определения

3.1 Основные понятия

3.1.1 **знак:** Материальный предмет (явление, действие, событие), который выступает в процессе коммуникации как представитель другого предмета, свойства или отношения и используется для передачи, переработки и хранения информации

en Sign
fr Signe

3.1.2 **признак:** Свойство объекта, обуславливающее его различие или общность с другими объектами

3.1.3 **символ:** Элемент согласованного набора материальных предметов, используемых для представления знаков

en Symbol
fr Symbole

3.1.4 **значение:** Информация, присвоенная знаку в процессе коммуникации

en Meaning
fr Signification

Издание официальное

3.1.5 **понятие:** Форма мышления, отражающая существенные свойства, связи и отношения предметов и явлений

en Concept
fr Notion

3.1.6 **язык:** Система знаков, обеспечивающая коммуникацию и включающая набор знаков (словарь) и правила их употребления и интерпретации (грамматика)

en Language
fr Langue

3.1.7 **естественный язык:** Язык, словарь и грамматические правила которого обусловлены практикой применения и не всегда формально зафиксированы

en Natural language
fr Langue naturelle

3.1.8 **искусственный язык:** Язык, специально созданный и регулируемый на основе согласованных принципов

en Artificial language
fr Langue artificielle

3.1.9 **термин:** Слово или словосочетание, являющееся точным обозначением определенного понятия какой-либо области знания

en Term
fr Terme

3.1.10 **наименование:** Слово или словосочетание, используемое для идентификации какого-либо существа, предмета или класса

en Name
fr Nom

3.1.11 **терминосистема:** Организованная совокупность терминов в специальном языке определенной области знания

en System of terminology
fr Système de terminologie

3.1.12 **номенклатура:** Организованная совокупность наименований, используемая в определенной области знания

en Nomenclature
fr Nomenclature

3.1.13 **синонимия:** Свойство двух или нескольких различных по форме, но одинаковых или близких по значению знаков

en Synonymy
fr Synonymie

3.1.14 **квазисинонимия:** Свойство двух или нескольких различных знаков, которые могут для особых целей рассматриваться как синонимы

en Quasi-synonymy
fr Quasi-synonymie

3.1.15 **полисемия:** Наличие разных, но в какой-либо мере связанных интерпретаций одного и того же знака

en Polysemy
fr Polysèmie

3.1.16 **омонимия:** Свойство двух или более знаков, заключающееся в том, что они имеют одну и ту же материальную форму, но независимые значения

en Homonymy
fr Hononymie

3.1.17 **омография:** Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же графическую форму, но разные значения

en Homography
fr Homographie

3.1.18 **омофония:** Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же фонетическую форму, но разные значения

en Homophony
fr Homophonie

3.1.19 **информация:** Сведения, воспринимаемые человеком и (или) специальными устройствами как отражение фактов материального или духовного мира в процессе коммуникации

en Information
fr Information

3.1.20 **коммуникация:** Управляемая передача информации между двумя или более лицами и (или) системами

en Communication
fr Communication

3.1.21 **теория коммуникации:** Научная дисциплина, изучающая методы и системы коммуникации

en Communication theory
fr Théorie de communication

3.1.22 **система коммуникации:** Система, предназначенная для управления процессами передачи информации

en System of communication
fr Système de communication

3.1.23 **сообщение:** Информация, переданная и (или) полученная в процессе коммуникации

en Message
fr Message

3.1.24 **научная информация:** Логически организованная информация, получаемая в процессе научного познания и отображающая явления и законы природы, общества и мышления

En Scientific information
fr Information scientifique

3.1.25 **научно-техническая информация**; НТИ: Информация, получаемая и (или) используемая в области науки и (или) техники

en Scientific and technical information (STI)
fr Information scientifique et technique

3.1.26 **информатизация:** Комплекс мер, направленных на обеспечение оперативного доступа к информационным ресурсам

en Informatization
fr Informatisation

3.1.27 **документная информация:** Информация, содержащаяся в документах

en Documentation information
fr Information documentaire

3.1.28 **вторичный документ:** Документ, являющийся результатом аналитико-синтетической переработки одного или нескольких первичных документов

en Secondary document
fr Document secondaire

3.1.29 **информационный анализ:** Выявление в документах и фиксация в виде данных информации, относящейся к определенной предметной области

en Information analysis
fr Analyse d'information

3.1.30 **информационная система:** Система, предназначенная для хранения, обработки, поиска, распространения, передачи и предоставления информации

en Information system
fr Système d'information

3.1.31 **пользователь информационной системы:** Лицо (группа лиц, организация), пользующееся услугами информационной системы для получения информации или решения других задач

en Information system user
fr Utilisateur du système d'information

3.1.32 **научно-информационная деятельность**; НИД: Область деятельности по удовлетворению потребности в научно-технической информации

en Science information activity
fr Activité scientifique et information

3.1.33 **публикация:** Документ, доступный для массового использования

en Publication
fr Publication

3.1.34 **информационная инфраструктура:** Совокупность информационных центров, банков данных и знаний, систем связи, обеспечивающая доступ потребителей к информационным ресурсам

en Information infrastructure
fr Infrastructure d'information

3.1.35 **библиография:** Информационная инфраструктура, обеспечивающая подготовку, распространение и использование библиографической информации

en Bibliography
fr Bibliographie

3.1.36 **библиографическая информация:** Информация о документах, необходимая для их идентификации и использования

en Bibliographic information
fr Information bibliographique

3.1.37 **библиографическая деятельность:** Область деятельности по удовлетворению потребностей в библиографической информации

en Bibliographic activities
fr Activité bibliographique

3.1.38 **библиографоведение:** Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию. технологию, методику, организацию библиографии

en Science of bibliography
fr Science de bibliographie

3.1.39 **библиотека:** Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов и предоставляющее их во временное пользование абонентам, а также осуществляющее другие библиотечные услуги

en Library
fr Bibliothèque

3.1.40 **библиотечное дело:** Область деятельности по организации библиотечного обслуживания

en Librarianship
fr Bibliothéconomie

3.1.41 **библиотековедение:** Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию, технологию, методику и организацию библиотечного дела

en Library science
fr Bibliothéconomie

3.2 Информационная технология

3.2.1 *Общие термины*

3.2.1.1 **информационная технология:** Совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, объединенных в технологический комплекс, обеспечивающий сбор, создание, хранение, накопление, обработку, поиск, вывод, копирование, передачу и распространение информации

en Information technology
fr Technologie d'information

3.2.1.2 **данные:** Информация, обработанная и представленная в формализованном виде для дальнейшей обработки

en Data
fr Données

3.2.1.3 **обработка информации (данных):** Совокупность операций, связанных с хранением, поиском, анализом, оценкой, воспроизведением информации с целью представления ее в виде данных, удобных для использования потребителями

en Information processing
fr Traitement des donnees

3.2.1.4 **носитель информации (данных):** Средства регистрации, хранения, передачи информации (данных)

en Information carrier
fr Milieu de l'information

3.2.1.5 **кодирование информации:** Процесс преобразования и (или) представления данных

en Information coding
fr Codage de l'information

3.2.1.6 **конвертирование данных:** Изменение формы представления данных в соответствии с определенными правилами при сохранении содержащейся в них информации

en Data conversion
fr Conversion des données

3.2.1.7 **трансформирование данных:** Перенесение данных с одного носителя данных на другой без существенного изменения содержащейся в них информации

en Data transformation
fr Transformation de données

3.2.1.8 **код:** Система представления информации в виде данных, состоящая из набора условных знаков и правил присвоения им значений

en Code
fr Code

3.2.1.9 **аналитико-синтетическая переработка; АСП:** Преобразование документов в процессе их анализа и извлечения необходимой информации, а также оценка, сопоставление, обобщение и представление информации в виде, соответствующем запросу

en Analytic and synthetic processing
fr Traitement analyticosynthétique

3.2.1.10 **формат:** Способ расположения и представления данных на носителе информации

en Format
fr Format

3.2.1.11 **идентификация:** Установление тождества объектов на основе совпадения их признаков

en Identification
fr Identification

3.2.2 *Информационное обслуживание*

3.2.2.1 **информационное обслуживание:** Обеспечение пользователей необходимой информацией, осуществляемое информационными органами и службами путем предоставления информационных услуг

en Information service
fr Service d'information

3.2.2.2 **справочно-библиографическое обслуживание; СБО:** Обслуживание в соответствии с запросами потребителей информации, связанное с предоставлением справок и других библиографических услуг

en Reference and bibliographic service
fr Service de référence bibliographique

3.2.2.3 **библиографическое обслуживание:** Обеспечение потребителей библиографической информацией

en Bibliographic service
fr Service bibliographique

3.2.2.4 **библиотечное обслуживание:** Совокупность разных видов деятельности библиотеки по удовлетворению потребностей ее пользователей путем предоставления библиотечных услуг

en Library service
fr Service de bibliothèque

3.2.2.5 **внестационарное библиотечное обслуживание:** Обслуживание читателей вне стационарной библиотеки, обеспечивающее приближение библиотечных услуг к месту работы, учебы или жительства населения в библиотечных пунктах, передвижных библиотеках средствами бригадного, заочного абонемента и др.

en Outreach library service

3.2.2.6 **информирование:** Обеспечение информацией заинтересованных пользователей

en Information provision
fr Provision de l'information

3.2.2.7 **библиографическое информирование:** Систематическое обеспечение библиографической информацией абонента в соответствии с его долговременно действующим запросом

en Provision of bibliographic information
fr Provision de l'information bibliographique

3.2.2.8 **индивидуальное информирование:** Информирование индивида в соответствии с его потребностями

en Individual (personal) information
fr Provision de l'information personnelle

3.2.2.9 **групповое информирование:** Информирование групп потребителей информации, объединенных по признаку сходства информационных потребностей

en Group information
fr Provision de l'information de groupe

3.2.2.10 **массовое информирование:** Информирование широкого круга потребителей информации по социально значимым темам

en Mass communication
fr Information de masse

3.2.2.11 **информационное обеспечение:** Совокупность информационных ресурсов и услуг, предоставляемых для решения управленческих и научно-технических задач в соответствии с этапами их выполнения

en Information provision
fr Support d'information

3.2.2.12 **информационно-библиографическое обеспечение:** Совокупность информационно-библиографических ресурсов и услуг для удовлетворения долговременных потребностей в информации

en Information and bibliographic provision
fr Support informationnel et bibliographique

3.2.2.13 **информационная услуга:** Предоставление информации определенного вида потребителю по его запросу

en Information service
fr Service d'information

3.2.2.14 **библиотечная услуга:** Конкретный результат библиотечного обслуживания, удовлетворяющий определенную потребность пользователя библиотеки (выдачу и абонирование документов, предоставление информации о новых поступлениях, справки, выставки, консультации и т.д.)

en Library service
fr Service de bibliotheque

3.2.2.15 **библиографическая услуга:** Результат библиографического обслуживания, удовлетворяющий потребности в библиографической информации

en Bibliographic service
fr Service bibliographique

3.2.2.16 **библиографический поиск:** Информационный поиск, осуществляемый на основании библиографических данных

en Bibliographic search (retrieval)
fr Recherche bibliographique

3.2.2.17 **запрос пользователя библиотеки:** Требование пользователя библиотеки на предоставление библиотечной услуги

en Library user's request
fr Demande d'un utilisateur

3.2.2.18 **библиографический запрос:** Информационный запрос на библиографическую информацию

en Bibliographic enquiry
fr Demande bibliographique

3.2.2.19 **библиографическая справка:** Ответ на разовый запрос, содержащий библиографическую информацию о наличии и (или) местонахождении документа (адресная справка), о содержании библиографической информации по определенной теме (тематическая справка); об отсутствующих или искаженных в запросе элементах библиографического описания (уточняющая справка)

en Bibliographic reference
fr Renseignement bibliographique

3.2.2.20 **фактографическая справка:** Ответ на запрос, содержащий фактические сведения

en Factual reference
fr Référence factuelle

3.2.2.21 **библиографическая группировка:** Упорядочение библиографических записей по сходству и (или) различию признаков документов

en Bibliographic grouping
fr Groupement bibliographique

3.2.2.22 **пользователь информационного учреждения:** Любой субъект (лицо, группа лиц, организация), который обращается в информационное учреждение и (или) получает его услуги

en User of information institution
fr Utilisateur de l'institution d'information

3.2.2.23 **абонент библиотеки:** Физическое или юридическое лицо, зарегистрированное библиотекой как ее постоянный пользователь

en Borrower
fr Abonné de la bibliothèque

3.2.2.24 **читатель библиотеки:** Лицо, пользующееся библиотекой на основании официальной записи в установленных документах

en Reader
fr Lecteur

3.2.2.25 **библиотечный абонемент:** Форма библиотечного обслуживания, предусматривающая выдачу документов для использования вне библиотеки (на определенных условиях)

en Loan; lending
fr Prêt de bibliothèque

3.2.2.26 **заочный библиотечный абонемент:** Библиотечный абонемент, предоставляющий читателям возможность получения произведений печати и других документов непосредственно по месту жительства или работы путем пересылки по почте

en Loan by correspondence
fr Prêt de bibliothèque par correspondance

3.3 Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы

3.3.1 *Общие термины*

3.3.1.1 **информационные ресурсы:** Совокупность данных, организованных для эффективного получения достоверной информации

en Information resources
fr Ressources d'information

3.3.1.2 **документные ресурсы:** Вид информационных ресурсов, представляющий совокупность отдельных документов, массивов документов в информационных системах

en Document resources
fr Ressources de documents

3.3.1.3 **библиотечно-библиографические ресурсы:** Информационный, материально-технический и кадровый потенциал, которым располагают библиотеки для осуществления своих функций

en Library and bibliographic resources
fr Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques

3.3.1.4 **информационная продукция:** Документы, информационные массивы, базы данных и информационные услуги, являющиеся результатом функционирования информационных систем

en Information products
fr Produit d'information

3.3.1.5 **библиографическая продукция:** Информационная продукция, содержащая библиографическую информацию

en Bibliographic products
fr Produit bibliographique

3.3.1.6 **библиографическое сообщение:** Текст, содержащий библиографическую информацию

en Bibliographic message
fr Message bibliographique

3.3.2 *Библиографическая продукция*

3.3.2.1 **библиографическая ссылка:** Совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска

en Bibliographic reference
fr Référence bibliographique

3.3.2.2 **библиографическое пособие:** Упорядоченное множество библиографических записей

en Bibliographic tool
fr Matériel bibliographique

3.3.2.3 **система библиографических пособий:** Целостная совокупность библиографических пособий, объединенных каким-либо существенным социально-значимым признаком (содержание, целевое и читательское назначение, территория, вид библиографируемых изданий и др.)

en System of bibliographic tools
fr Système de materiels bibliographiques

3.3.2.4 **библиографический указатель:** Библиографическое пособие значительного объема со сложной структурой и научно-справочным аппаратом

en Bibliographic index
fr Index bibliographique

3.3.2.5 **библиографический список:** Библиографическое пособие с простой структурой

en Bibliographic list
fr Liste bibliographique

3.3.2.6 **библиографический обзор:** Библиографическое пособие, в письменной или устной форме представляющее собой связное повествование

en Bibliographic survey
fr Revue bibliographique

3.3.2.7 **библиографическое издание:** Библиографическое пособие, выпущенное в виде отдельного документа

en Bibliographic publication
fr Publication bibliographique

3.3.2.8 **библиографическая картотека:** Библиографическое пособие, реализованное в карточной форме и не связанное жестко с определенным фондом документов

en Bibliographic file
fr Fichier bibliographique

3.3.2.9 **библиографический каталог:** Библиографическое пособие, раскрывающее состав и (или) содержание фондов документов (библиотек, книготорговых учреждений)

en Bibliographic catalogue
fr Cataloque bibliographique

3.3.2.10 **вспомогательный указатель:** Часть библиографического пособия, отражающая сведения о документах в ином аспекте, чем в основном тексте пособия, с отсылкой к соответствующим библиографическим записям

en Auxiliary index
fr Index auxiliaire

3.3.2.11 **государственный библиографический указатель:** Библиографический указатель, информирующий о выпускаемых в стране документах на основе государственной регистрации

en State bibliography
fr Index bibliographique national

3.3.2.12 **специальное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие конкретного целевого и читательского назначения (рекомендательное, научно-вспомогательное, профессионально-производственное и др.)

en Special bibliographic tool
fr Matériel bibliographique spécial

3.3.2.13 **научно-вспомогательное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, предназначенное в помощь научно-исследовательской деятельности

en Scientific auxiliary bibliographic tool
fr Matériel bibliographique scientifique

3.3.2.14 **рекомендательное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы, рекомендуемые определенным категориям читателей и отобранные по соответствующим содержательным и качественным критериям

en Recommendatory bibliographic tool (reading list)
fr Matériel bibliographique recommandé

3.3.2.15 **профессионально-производственное библиографическое пособие:** Специальное библиографическое пособие, предназначенное специалистам различных областей практической деятельности

en Professional and production bibliographic tool
fr Matériel bibliographique professionnel

3.3.2 16 **популярное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, предназначенное для удовлетворения познавательных интересов широких кругов читателей

en Popular bibliographic tool
fr Matériel bibliographique pour le public

3.3.2.17 **универсальное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы по всем отраслям знания, библиографируемые по формальным критериям (типологическим, территориальным, государственным, хронологическим и др.)

en Universal bibliographic tool
fr Matériel bibliographique universel

3.3.2.18 **отраслевое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной отрасли знания и (или) практической деятельности

en Branch bibliographic tool
fr Matériel bibliographique spécialisé

3.3.2.19 **тематическое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной теме, проблеме

en Subject (topical) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique thématique

3.3.2.20 **страноведческое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы о какой-либо стране и ряде стран

en Land lore bibliographic tool
fr Matériel bibliographique du pays

3.3.2.21 **краеведческое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы об определенной местности (крае) в стране

en Local lore bibliographic tool
fr Matériel bibliographique régional

3.3.2.22 **указатель (список, обзор) местной печати:** Библиографический указатель (список, обзор), отражающий документы, выпущенные на какой-либо территории в стране

en Index
fr Index

3.3.2.23 **региональное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, изданное в определенном регионе и (или) отражающее документы, которые связаны с регионом по происхождению, содержанию и другим признакам

en Regional bibliographic tool
fr Matériel bibliographique régional

3.3.2.24 **биобиблиографическое пособие:** Библиографическое пособие, содержащее биографические сведения об определенном лице или лицах, а также библиографическую информацию о их произведениях и литературе о них

en Biobibliographic tool
fr Matériel biobibliographique

3.3.2.25 **персональное библиографическое пособие:** Биобиблиографическое пособие, посвященное одному лицу

en Bibliographic personalia tool (author bibliography)
fr Matériel bibliographique personnel

3.3.2.26 **издательское библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее печатную продукцию, выпущенную или намеченную к выпуску одним или несколькими издательствами

en Publisher's catalogue
fr Matériel bibliographique d'édition

3.3.2.27 **книготорговое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, издаваемое или используемое в целях содействия сбыту печатной продукции

en Bookseller's catalogue
fr Matériel bibliographique de libraire

3.3.2.28 **регистрационное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, максимально полно отражающее документы в соответствии с определенными формальными критериями (типологическими, хронологическими, территориальными и др.)

en Enumerative (registering) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique d'enregistrement

3.3.2.29 **выборочное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы, отобранные по какому-либо критерию

en Selective bibliographic tool
fr Matériel bibliographique sélectif

3.3.2.30 **текущее библиографическое пособие:** Периодическое библиографическое пособие, выпуски которого регулярно и оперативно отражают вновь появляющиеся документы

en Current bibliographic tool
fr Matériel bibliographique courant

3.3.2.31 **сигнальное библиографическое пособие:** Текущее библиографическое пособие, в котором все или большинство записей ограничены библиографическим описанием

en Current awareness bibliographic tool
fr Matériel bibliographique de signal

3.3.2.32 **ретроспективное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее массив документов какого-либо исторического периода

en Retrospective bibliographic tool
fr Matériel bibliographique rétrospectif

3.3.2.33 **перспективное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, отражающее документы, намеченные к выпуску

en Perspective bibliographic tool
fr Matériel bibliographique perspectif

3.3.2.34 **кумулятивное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, объединяющее материал ранее вышедших выпусков

en Cumulative bibliographic tool
fr Matériel bibliographique cumulatif

3.3.2.35 **аннотированное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, в котором все или большинство библиографических записей включают аннотации

en Annotated bibliographic tool
fr Matériel bibliographique annoté

3.3.2.36 **алфавитное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в алфавитном порядке индивидуальных и коллективных авторов и (или) заглавий документов

en Alphabetical bibliographic tool
fr Matériel bibliographique d'alphabet

3.3.2.37 **предметное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, в котором библиографические записи приведены под предметными рубриками, расположенными в алфавитном порядке

en Subject bibliographic tool
fr Matériel bibliographique par matières

3.3.2.38 **словарное библиографическое пособие:** Перечень библиографических записей, расположенных в едином алфавите фамилий авторов, заглавий и предметных рубрик

en Dictionary bibliographic tool
fr Matériel bibliographique de dictionnaire

3.3.2.39 **систематическое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены по определенной системе библиотечно-библиографической классификации

en Systematic (classified) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique systèmatique

3.3.2.40 **хронологическое библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в хронологии выхода в свет и (или) написания отраженных документов

en Chronological bibliographic tool
fr Matériel bibliographique chronologique

3.3.2.41 **международное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, созданное на основе межгосударственной кооперации стран-партнеров

en International bibliographic tool
fr Matériel bibliographique international

3.3.2.42 **внутрикнижное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, включенное в состав какого-либо непериодического издания в качестве самостоятельного материала

en References
fr Matériel bibliographique à l'intérieur du livre

3.3.2.43 **внутрижурнальное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, опубликованное в журнале в качестве самостоятельного материала

en Hidden bibliographic tool in a periodical
fr Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue

3.3.2.44 **внутригазетное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, опубликованное в газете в качестве самостоятельного материала

en Hidden bibliographic tool in a newspaper
fr Matériel bibliographique à l'intérieur du journal

3.3.2.45 **прикнижное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, помещенное в книге и, как правило, отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

en Bibliography at the end of a book
fr Matériel bibliographique auprès du livre

3.3.2.46 **пристатейное библиографическое пособие:** Библиографическое пособие, помещенное после статьи и отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

en Bibliography at the end of an article
fr Matériel bibliographique auprès des articles

3 3 2 47 **библиографический указатель к изданию:** Часть справочного аппарата издания, раскрывающая состав или содержание произведений, помещенных в данном издании

en Bibliographic index to a publication
fr Index bibliographique de l'édition

3 3 2 48 **справочно-библиографический аппарат; СБА** Справочно-поисковыи аппарат, включающий библиографические пособия

en Reference aid
fr Appareil bibliographique de référence

3 3 2 49 **система библиотечных каталогов и картотек:** Часть справочно-библиографического аппарата библиотеки, представляющая собой совокупность планомерно организованных, взаимосвязанных и дополняющих друг друга библиографических каталогов и библиографических картотек

en System of library catalogues and files
fr Systeme des catalogues et des fichiers de bibliotheque

3 4 Организация информационных систем и ресурсов

3 4 1 *Общие термины*

3 4 1 1 **система научно-технической информации:** Система взаимосвязанных органов, осуществляющих совместную научно-информационную деятельность с согласованным разделением функции (по видам обработки, информации, тематике, территории и (или) другим признакам)

en Science and technology information system
fr Systeme d'information scientifique et technique

3 4 1 2 **информационный менеджмент:** Организованное управление работой предприятия, фирмы или объединения, осуществляемое на основе комплексного использования всех видов информации, имеющихся как на самом предприятии, в фирме или объединении, так и за его пределами

en Information (resources) management
fr Management d'information

3 4 1 3 **информационный центр:** Организация, выполняющая функции по сбору, аналитико-синтетической переработке и распространению информации

en Information centre
fr Centre d'information

3 4 1 4 **центр анализа информации:** Организация (или структурное подразделение), специально созданная с целью накопления, отбора, хранения, поиска, оценки, анализа и синтеза информации в определенной предметной области

en Centre of information analysis
fr Centre d'analyse de l'information

3 4 1 5 **центр по обмену информацией:** Информационный центр, занимающийся сбором и распространением информации, представляющей взаимный интерес для различных информационных центров на паритетных некоммерческих условиях

en Clearing house for information
fr Centre d'echange de l'information

3 4 1 6 **агентство по информации:** Коммерческая организация (иногда индивидуум), которая производит локализацию, поиск, выборку и подачу информации по любому вопросу

en Information agency
fr Agence d'information

3 4 1 7 **орган научно-технической информации:** Специализированная организация или структурное подразделение предприятия, организации, осуществляющее информационную деятельность, а также научные исследования в этой области

en Science and technology information service
fr Service d'information scientifique et technique

3 4 1 8 **библиографический центр:** Информационный центр, выполняющий функции по производству, сбору, переработке и распространению библиографической информации

en Bibliographic centre
fr Centre bibliographique

3 4 1 9 **национальный библиографический центр:** Библиографический центр, обеспечивающий государственный учет и распространение информации о печатной продукции страны

en National bibliographic centre
fr Centre bibliographique national

3 4 2 *Библиотеки*

3 4 2 1 **библиотечная система:** Совокупность взаимодействующих библиотек, объединенных на определенных договорных условиях в целях более полного удовлетворения запросов пользователей и эффективного использования библиотечных ресурсов

en Library system
fr Systeme de bibliotheque

3 4 2 2 **библиотечная сеть:** Библиотечная система, объединенная общностью задач, организационных решений, рядом единых признаков (принадлежность к определенной территории, учредителю, отрасли и т д) На современном уровне развития библиотечные учреждения ее составляющие объединяются сетью электронной связи для выполнения библиотечных функций

en Library network
fr Réseau de bibliotheque

3 4 2 3 **централизованная библиотечная система;** ЦБС Библиотечное объединение, представляющее собои целостное учреждение, функционирующее на основе общего управления, единого штата, фонда, организационного и технологического единства ЦБС состоит из центральной библиотеки и библиотек-филиалов

en Centralized library system
fr Systeme centralisé des bibliotheques

3 4 2 4 **центральная библиотека:** Головное подразделение ЦБС, управляющее библиотеками-филиалами и обеспечивающее централизованное комплектование, обработку документов, справочно-библиографическое информационное обслуживание на основе единого СБА

en Central library
fr Bibliotheque centrale

3 4 2 5 **библиотека-филиал:** Структурное подразделение ЦБС, работающее под руководством центральной библиотеки

en Branch library
fr Filiale de la bibliotheque

3 4 2 6 **стационарная библиотека:** Библиотека с постоянным местом нахождения и зонои обслуживания

en Stationary (permanent) library
fr Bibliotheque stationnaire

3 4 2 7 **передвижная библиотека:** Библиотека, расположенная в специально оборудованном, укомплектованном транспортном средстве (библиобус и т д) и меняющая свое местонахождение с целью обслуживания герриториально удаленных от стационарной библиотеки групп населения

en Travelling (mobile) library, bookmobile
fr Bibliotheque ambulante itinerante

3 4 2 8 **библиотечный пункт:** Форма нестационарного обслуживания — территориально обособленное подразделение, организуемое по месту жительства, работы или учебы пользователей библиотек

en Library service point
fr Poste de bibliotheque

3 4 2 9 **универсальная библиотека:** Библиотека, удовлетворяющая разнообразные читательские потребности на основе фондов, сформированных без тематических и типологических ограничении

en General (universal) library
fr Bibliothèque universelle

3 4 2 10 **отраслевая библиотека:** Библиотека, удовлетворяющая информационные потребности по определенной отрасли знания или практическои деятельности (общественно-политическая, научно-техническая, медицинская, сельскохозяйственная и др) на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата

en Subject (special) library
fr Bibliotheque specialisee

3 4 2 11 **специальная библиотека:** Библиотека, обеспечивающая профессиональные потребности пользователей и иные специфические потребности особых групп читателей на основе соответствующего фонда и информационно поисковоіо аппарата (патентно-техническая, нотная, библиотека для слепых, библиотека НИИ и т д)

en Special library
fr Bibliotheque spéciale

3 4 2 12 **национальная библиотека:** Библиотека, которая в рамках национальной (государственной) библиотечно-информационной системы выполняет особые функции· получение обязательного экземпляра документной продукции страны, ее каталогизация и обеспечение сохранности, оказание централизованных информационно-библиотечных услуг читателям, обеспечение сохранности и пропаганда национальноіо культурного наследия, проведение государственной политики в области информационной культуры, руководство национальными компаниями по пропаганде книги и чтения и участие в международных программах и проектах

en National library
fr Bibliothèque nationale

3.4.2.13 **библиотека-депозитарий:** Библиотека, обеспечивающая прием от других библиотек, гарантированное постоянное хранение малоиспользуемых документов и удовлетворение потребностей в них

en Depository library
fr Bibliothèque depositaire

3.4.2.14 **публичная библиотека:** Общедоступная библиотека, предназначенная для удовлетворения информационных потребностей широких слоев населения

en Public library
fr Bibliothèque publique

3.4.2.15 **патентная библиотека:** Специальная библиотека, официально регистрирующая выданные патенты и (или) формирующая фонд описаний изобретений и патентов, удовлетворяющая информационные потребности в них

en Patent library
fr Bibliothèque de brevets

3.4.2.16 **научная библиотека:** Библиотека, обеспечивающая развитие науки; удовлетворяющая информационные потребности научных учреждений и отдельных лиц, связанные с исследовательской деятельностью на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата

en Research (scientific) library
fr Bibliothèque des recherches scientifique

3.4.2.17 **справочная библиотека:** Специальная библиотека, проводящая консультационную и информационно-справочную работу на основе фонда справочных изданий и других компонентов справочно-поискового аппарата

en Reference library
fr Bibliothèque de référence

3.4.2.18 **учебная библиотека:** Специальная библиотека, обеспечивающая удовлетворение специфических библиотечных потребностей пользователей (читателей), возникающих в процессе учебной деятельности в школах, училищах, техникумах, вузах и т. п.

en Educational library
fr Bibliothèque de recherche d'étude

3.4.2.19 **межбиблиотечный абонемент:** Абонемент, основанный на использовании документов из фондов других библиотек при их отсутствии в данном фонде

en Interlending
fr Prêt interbibliothécaire

3.4.2.20 **библиотечный читальный зал:** Форма обслуживания читателей, предусматривающая выдачу произведений печати и других документов для работы в помещении библиотеки, специально оборудованном для читателей и работы с документами

en Reading room
fr Salle de lecture

3.4.2.21 **фонотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей звуковых документов

en Records library
fr Phonothèque

3.4.2.22 **фильмотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей кинематографических документов и видеограмм

en Film library
fr Filmothèque

3.4.2.23 **фототека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей фотографических документов

en Photograph library
fr Photothèque

3.4.2.24 **видеотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей видеодокументов

en Video library
fr Videothèque

Алфавитный указатель терминов на русском языке

Абонемент библиотечный	3 2 2 25
Абонемент заочный библиотечный	3 2 2 26
Абонемент межбиблиотечный	3 4 2 19
Абонент библиотеки	3 2 2 23
Агентство по информации	3 4 1 6
Анализ информационный	3 1 29
Аппарат справочно-библиографический	3 3 2 48
АСП	3 2 1 9
Библиография	3 1 35
Библиографоведение	3 1 38
Библиотека	3 1 39
Библиотека-депозитарий	3 4 2 13
Библиотека научная	3 4 2 16
Библиотека национальная	3 4 2 12
Библиотека отраслевая	3 4 2 10
Библиотека патентная	3 4 2 15
Библиотека передвижная	3 4 2 7
Библиотека публичная	3 4 2 14
Библиотека специальная	3 4 2 11
Библиотека справочная	3 4 2 17
Библиотека стационарная	3 4 2 6
Библиотека универсальная	3 4 2 9
Библиотека учебная	3 4 2 18
Библиотека-филиал	3 4 2 5
Библиотека центральная	3 4 2 4
Библиотековедение	3 1 41
Видеотека	3 4 2 24
Группировка библиографическая	3 2 2 21
Данные	3 2 1 2
Дело библиотечное	3 1 40
Деятельность библиографическая	3 1 37
Деятельность научно-информационная	3 1 32
Документ вторичный	3 1 28
Зал библиотечный читальный	3 4 2 20
Запрос библиографический	3 2 2 18
Запрос пользователя библиотеки	3 2 2 17
Знак	3 1 1
Значение	3 1 4
Идентификация	3 2 1 11
Издание библиографическое	3 3 2 7
Информатизация	3 1 26
Информация	3 1 19
Информация библиографическая	3 1 36
Информация документная	3 1 27
Информация научная	3 1 24
Информация научно-техническая	3 1 25
Информирование	3 2 2 6
Информирование библиографическое	3 2 2 7
Информирование групповое	3 2 2 9
Информирование индивидуальное	3 2 2 8
Информирование массовое	3 2 2 10
Инфраструктура информационная	3 1 34
Картотека библиографическая	3 3 2 8
Каталог библиографический	3 3 2 9
Квазисинонимия	3 1 14
Код	3 2 1 8
Кодирование информации	3 2 1 5
Коммуникация	3 1 20

Конвертирование данных 3 2 1 6
Менеджмент информационный 3 4 1 2
Наименование 3 1 10
НИД 3 1 32
Номенклатура 3 1 12
Носитель информации (данных) 3 2 1 4
НТИ 3 1 25
Обеспечение информационно-библиографическое 3 2 2 12
Обеспечение информационное 3 2 2 11
Обзор библиографический 3 3 2 6
Обработка информации (данных) 3 2 1 3
Обслуживание библиографическое 3 2 2 3
Обслуживание библиотечное 3 2 2 4
Обслуживание библиотечное внестационарное 3 2 2 5
Обслуживание информационное 3 2 2 1
Обслуживание справочно-библиографическое 3 2 2 2
Омография 3 1 17
Омонимия 3 1 16
Омофония 3 1 18
Орган научно-технической информации 3 4 1 7
Переработка аналитико-синтетическая 3 2 1 9
Поиск библиографический 3 2 2 16
Полисемия 3 1 15
Пользователь информационного учреждения 3 2 2 22
Пользователь информационной системы 3 1 31
Понятие 3 1 5
Пособие библиографическое 3 3 2 2
Пособие библиографическое алфавитное 3 3 2 36
Пособие библиографическое аннотированное 3 3 2 35
Пособие библиографическое внутригазетное 3 3 2 44
Пособие библиографическое внутрижурнальное 3 3 2 43
Пособие библиографическое внутрикнижное 3 3 2 42
Пособие библиографическое выборочное 3 3 2 29
Пособие библиографическое издательское 3 3 2 26
Пособие библиографическое книготорговое 3 3 2 27
Пособие библиографическое краеведческое 3 3 2 21
Пособие библиографическое кумулятивное 3 3 2 34
Пособие библиографическое международное 3 3 2 41
Пособие библиографическое научно-вспомогательное 3 3 2 13
Пособие библиографическое отраслевое 3 3 2 18
Пособие библиографическое персональное 3 3 2 25
Пособие библиографическое перспективное 3 3 2 33
Пособие библиографическое популярное 3 3 2 16
Пособие библиографическое предметное 3 3 2 37
Пособие библиографическое прикнижное 3 3 2 45
Пособие библиографическое пристатейное 3 3 2 46
Пособие библиографическое профессионально-производственное 3 3 2 15
Пособие библиографическое региональное 3 3 2 23
Пособие библиографическое регистрационное 3 3 2 28
Пособие библиографическое рекомендательное 3 3 2 14
Пособие библиографическое ретроспективное 3 3 2 32
Пособие библиографическое сигнальное 3 3 2 31
Пособие библиографическое систематическое 3 3 2 39
Пособие библиографическое словарное 3 3 2 38
Пособие библиографическое специальное 3 3 2 12
Пособие библиографическое страноведческое 3 3 2 20
Пособие библиографическое текущее 3 3 2 30
Пособие библиографическое тематическое 3 3 2 19
Пособие библиографическое универсальное 3 3 2 17
Пособие библиографическое хронологическое 3 3 2 40

Пособие биобиблиографическое	3 3 2 24
Признак	3 1 2
Продукция библиографическая	3 3 1 5
Продукция информационная	3 3 1 4
Публикация	3 1 33
Пункт библиотечный	3 4 2 8
Ресурсы библиотечно-библиографические	3 3 1 3
Ресурсы документные	3 3 1 2
Ресурсы информационные	3 3 1 1
СБА	3 3 2 48
СБО	3 2 2 2
Сеть библиотечная	3 4 2 2
Символ	3 1 3
Синонимия	3 1 13
Система библиографических пособий	3 3 2 3
Система библиотечная	3 4 2 1
Система библиотечных каталогов и картотек	3 3 2 49
Система информационная	3 1 30
Система коммуникации	3 1 22
Система научно-технической информации	3 4 1 1
Система централизованная библиотечная	3 4 2 3
Сообщение	3 1 23
Сообщение библиографическое	3 3 1 6
Список библиографический	3 3 2 5
Справка библиографическая	3 2 2 19
Справка фактографическая	3 2 2 20
Ссылка библиографическая	3 3 2 1
Теория коммуникации	3 1 21
Термин	3 1 9
Терминосистема	3 1 11
Технология информационная	3 2 1 1
Трансформирование данных	3 2 1 7
Указатель библиографический	3 3 2 4
Указатель библиографический государственный	3 3 2 11
Указатель библиографический к изданию	3 3 2 47
Указатель вспомогательный	3 3 2 10
Указатель местной печати (список, обзор)	3 3 2 22
Услуга библиографическая	3 2 2 15
Услуга библиотечная	3 2 2 14
Услуга информационная	3 2 2 13
Фильмотека	3 4 2 22
Фонотека	3 4 2 21
Формат	3 2 1 10
Фототека	3 4 2 23
ЦБС	3 4 2 3
Центр анализа информации	3 4 1 4
Центр библиографический	3 4 1 8
Центр информационный	3 4 1 3
Центр национальный библиографический	3 4 1 9
Центр по обмену информацией	3 4 1 5
Читатель библиотеки	3 2 2 24
Язык	3 1 6
Язык естественный	3 1 7
Язык искусственный	3 1 8

Алфавитный указатель терминов на английском языке

Alphabetical bibliographic tool	3 3 2 36
Analytic and synthetic processing	3 2 1 9
Annotated bibliographic tool	3 3 2 35
Artificial language	3 1 8
Auxiliary index	3 3 2 10
Bibliographic activities	3 1 37
Bibliographic catalogue	3 3 2 9
Bibliographic centre	3 4 1 8
Bibliographic enquiry	3 2 2 18
Bibliographic file	3 3 2 8
Bibliographic grouping	3 2 2 21
Bibliographic index	3 3 2 4
Bibliographic index to a publication	3 3 2 47
Bibliographic information	3 1 36
Bibliographic list	3 3 2 5
Bibliographic message	3 3 1 6
Bibliographic personalia tool (author bibliography)	3 3 2 25
Bibliographic products	3 3 1 5
Bibliographic publication	3 3 2 7
Bibliographic reference	3 2 2 19, 3 3 2 1
Bibliographic search (retrieval)	3 2 2 16
Bibliographic service	3 2 2 3, 3 2 2 15
Bibliographic survey	3 3 2 6
Bibliographic tool	3 3 2 2
Bibliography	3 1 35
Bibliography at the end of a book	3 3 2 45
Bibliography at the end of an article	3 3 2 46
Biobibliographic tool	3 3 2 24
Bookmobile	3 4 2 7
Bookseller's catalogue	3 3 2 27
Borrower	3 2 2 23
Branch bibliographic tool	3 3 2 18
Branch library	3 4 2 5
Central library	3 4 2 4
Centralized library system	3 4 2 3
Centre of information analysis	3 4 1 4
Chronological bibliographic tool	3 3 2 40
Clearing house for information	3 4 1 5
Code	3 2 1 8
Communication	3 1 20
Communication theory	3 1 21
Concept	3 1 5
Cumulative bibliographic tool	3 3 2 34
Current awareness bibliographic tool	3 3 2 31
Current bibliographic tool	3 3 2 30
Data	3 2 1 2
Data conversion	3 2 1 6
Data transformation	3 2 1 7
Depository library	3 4 2 13
Dictionary bibliographic tool	3 3 2 38
Documentation information	3 1 27
Document resources	3 3 1 2
Educational library	3 4 2 18
Enumerative (registering) bibliographic tool	3 3 2 28
Factual reference	3 2 2 20
Film library	3 4 2 22
Format	3 2 1 10
General (universal) library	3 4 2 9

Group information	3 2 2 9
Hidden bibliographic tool in a newspaper	3 3 2 44
Hidden bibliographic tool in a periodical	3 3 2 43
Homography	3 1 17
Homonymy	3 1 16
Homophony	3 1 18
Identification	3 2 1 11
Index	3 3 2 22
Individual (personal) information	3 2 2 8
Information	3 1 19
Information agency	3 4 1 6
Information analysis	3 1 29
Information and bibliographic provision	3 2 2 12
Information carrier	3 2 1 4
Information centre	3 4 1 3
Information coding	3 2 1 5
Information infrastructure	3 1 34
Information processing	3 2 1 3
Information products	3 3 1 4
Information provision	3 2 2 6, 3 2 2 11
Information resources	3 3 1 1
Information resources management	3 4 1 2
Information service	3 2 2 1, 3 2 2 13
Information system	3 1 30
Information system user	3 1 31
Information technology	3 2 1 1
Informatization	3 1 26
Interlending	3 4 2 19
International bibliographic tool	3 3 2 41
Land lore bibliographic tool	3 3 2 20
Language	3 1 6
Lending	3 2 2 25
Librarianship	3 1 40
Library	3 1 39
Library and bibliographic resources	3 3 1 3
Library network	3 4 2 2
Library science	3 1 41
Library service	3 2 2 4, 3 2 2 14
Library service point	3 4 2 8
Library system	3 4 2 1
Library user 's request	3 2 2 17
Loan	3 2 2 25
Loan by correspondence	3 2 2 26
Local lore bibliographic tool	3 3 2 21
Mass communication	3 2 2 10
Meaning	3 1 4
Message	3 1 23
Name	3 1 10
National bibliographic centre	3 4 1 9
National library	3 4 2 12
Natural language	3 1 7
Nomenclature	3 1 12
Outreach library service	3 2 2 5
Patent library	3 4 2 15
Perspective bibliographic tool	3 3 2 33
Photograph library	3 4 2 23
Polysemy	3 1 15
Popular bibliographic tool	3 3 2 16
Professional and production bibliographic tool	3 3 2 15
Provision of bibliographic information	3 2 2 7

Publication	3 1 33
Public library	3 4 2 14
Publisher's catalogue	3 3 2 26
Quasi-synonymy	3 1 14
Reader	3 2 2 24
Reading room	3 4 2 20
Recomendatory bibliographic tool (reading list)	3 3 2 14
Records library	3 4 2 21
Reference aid	3 3 2 48
Reference and bibliographic service	3 2 2 2
Reference library	3 4 2 17
References	3 3 2 42
Regional bibliographic tool	3 3 2 23
Research (scientific) library	3 4 2 16
Retrospective bibliographic tool	3 3 2 32
Science and technology information service	3 4 1 7
Science and technology information system	3 4 1 1
Science information activity	3 1 32
Science of bibliography	3 1 38
Scientific and technical information	3 1 25
Scientific auxiliary bibliographic tool	3 3 2 13
Scientific information	3 1 24
Secondary document	3 1 28
Selective bibliographic tool	3 3 2 29
Sing	3 1 1
Special bibliographic tool	3 3 2 12
Special library	3 4 2 11
State bibliography	3 3 2 11
Stationary (permanent) library	3 4 2 6
STI	3 1 25
Subject bibliographic tool	3 3 2 37
Subject (special) library	3 4 2 10
Subject (topical) bibliographic tool	3 3 2 19
Symbol	3 1 3
Synonymy	3 1 13
Systematic (classified) bibliographic tool	3 3 2 39
System of bibliographic tools	3 3 2 3
System of communication	3 1 22
System of library catalogues and files	3 3 2 49
System of terminology	3 1 11
Term	3 1 9
Travelling (mobile) library	3 4 2 7
Universal bibliographic tool	3 3 2 17
User of information institution	3 2 2 22
Video library	3 4 2 24

Алфавитный указатель терминов на французском языке

Abonné de la bibliotheque	3 2 2 23
Activité bibliographique	3 1 37
Activité scientifique et information	3 1 32
Agence d'information	3 4 1 6
Analyse d'information	3 1 29
Appareil bibliographique de référence	3 3 2 48
Bibliographie	3 1 35
Bibliothéconomie	3 1 40, 3 1 41
Bibliothéque	3 1 39
Bibliothèque ambulante itinerante	3 4 2 7

Bibliothèque centrale	3.4.2.4
Bibliothèque de brevets	3.4.2.15
Bibliothèque depositaire	3.4.2.13
Bibliothèque de recherche d'étude	3.4.2.18
Bibliothèque de référence	3.4.2.17
Bibliothèque des recherches (scientifique)	3.4.2.16
Bibliothèque nationale	3.4.2.12
Bibliothèque publique	3.4.2.14
Bibliothèque spéciale	3.4.2.11
Bibliothèque specialisee	3.4.2.10
Bibliothèque stationnaire	3.4.2.6
Bibliothèque universelle	3.4.2.9
Catalogue bibliographique	3.3.2.9
Centre bibliographique	3.4.1.8
Centre bibliographique national	3.4.1.9
Centre d'analyse de l'information	3.4.1.4
Centre d'echange de l'information	3.4.1.5
Centre d'information	3.4.1.3
Codage de l'information	3.2.1.5
Code	3.2.1.8
Communication	3.1.20
Conversion des données	3.2.1.6
Demande bibliographique	3.2.2.18
Demande d'un utilisateur	3.2.2.17
Document secondaire	3.1.28
Données	3.2.1.2
Fichier bibliographique	3.3.2.8
Filiale de la bibliothèque	3.4.2.5
Filmothèque	3.4.2.22
Format	3.2.1.10
Groupement bibliographique	3.2.2.21
Homographie	3.1.17
Homonymie	3.1.16
Homophonie	3.1.18
Identification	3.2.1.11
Index	3.3.2.22
Index auxiliaire	3.3.2.10
Index bibliographique	3.3.2.4
Index bibliographique de l'édition	3.3.2.47
Index bibliographique national	3.3.2.11
Information	3.1.19
Information bibliographique	3.1.36
Information de masse	3.2.2.10
Information documentaire	3.1.27
Information scientifique	3.1.24
Information scientifique et technique	3.1.25
Informatisation	3.1.26
Infrastructure d'information	3.1.34
Langue	3.1.6
Langue artificielle	3.1.8
Langue naturelle	3.1.7
Lecteur	3.2.2.24
Liste bibliographique	3.3.2.5
Management d'information	3.4.1.2
Matériel bibliographique	3.3.2.2, 3.3.2.24
Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue	3.3.2.43
Matériel bibliographique à l'intérieur du journal	3.3.2.44

Matériel bibliographique l'intérieur du livre	3 3 2 42
Matériel bibliographique annoté	3 3 2 35
Matériel bibliographique aupres des articles	3 3 2 46
Matériel bibliographique aupres du livre	3 3 2 45
Matériel bibliographique chronologique	3 3 2 40
Matériel bibliographique courant	3 3 2 30
Matériel bibliographique cumulatif	3 3 2 34
Matériel bibliographique d'édition	3 3 2 26
Matériel bibliographique de libraire	3 3 2 27
Matériel bibliographique d'enregistrement	3 3 2 28
Matériel bibliographique de dictionnaire	3 3 2 38
Matériel bibliographique de signal	3 3 2 31
Matériel bibliographique du pays	3 3 2 20
Matériel bibliographique international	3 3 2 41
Matériel bibliographique par matieres	3 3 2 37
Matériel bibliographique personnel	3 3 2 25
Matériel bibliographique perspectif	3 3 2 33
Materiel bibliographique pour le public	3 3 2 16
Matériel bibliographique professionnel	3 3 2 15
Matériel bibliographique recommandé	3 3 2 14
Matériel bibliographique régional	3 3 2 21, 3 3 2 23
Matériel bibliographique rétrospectif	3 3 2 32
Matériel bibliographique scientifique	3 3 2 13
Matériel bibliographique sélectif	3 3 2 29
Matériel bibliographique spécial	3 3 2 12
Matériel bibliographique spécialisé	3 3 2 18
Matériel bibliographique systematique	3 3 2 39
Matériel bibliographique thématique	3 3 2 19
Matériel bibliographique universel	3 3 2 17
Message	3 1 23
Message bibliographique	3 3 1 6
Milieu de l'information	3 2 1 4
Nom	3 1 10
Nomenclature	3 1 12
Notion	3 1 5
Phonotheque	3 4 2 21
Photothèque	3 4 2 23
Polysemie	3 1 15
Poste de bibliothèque	3 4 2 8
Prêt de bibliotheque	3 2 2 25
Prêt de bibliothèque par correspondance	3 2 2 26
Prêt interbibliothécaire	3 4 2 19
Produit bibliographique	3 3 1 5
Produit d'information	3 3 1 4
Provision de l'information	3 2 2 6
Provision de l'information bibliographique	3 2 2 7
Provision de l'information de groupe	3 2 2 9
Provision de l'information personnelle	3 2 2 8
Publication	3 1 33
Publication bibliographique	3 3 2 7
Quasi-synonymie	3 1 14
Recherche bibliographique	3 2 2 16

Référence bibliographique	3 3 2 1
Référence factuelle	3 2 2 20
Renseignement bibliographique	3 2 2 19
Réseau de bibliotheque	3 4 2 2
Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques	3 3 1 3
Ressources de documents	3 3 1 2
Ressources d'information	3 3 1 1
Revue bibliographique	3 3 2 6
Salle de lecture	3 4 2 20
Science de bibliographie	3 1 38
Service bibliographique	3 2 2 3, 3 2 2 15
Service de bibliothèque	3 2 2 4, 3 2 2 14
Service de référence bibliographique	3 2 2 2
Service d'information	3 2 2 1, 3 2 2 13
Service d'information scientifique et technique	3 4 1 7
Signe	3 1 1
Signification	3 1 4
Support d'information	3 2 2 11
Support informationnel et bibliographique	3 2 2 12
Symbole	3 1 3
Synonymie	3 1 13
Système de bibliothèque	3 4 2 1
Système d'information scientifique et technique	3 4 1 1
Systeme centralisé des bibliotheques	3 4 2 3
Systeme de communication	3 1 22
Système d'information	3 1 30
Systeme de materiels bibliographiques	3 3 2 3
Système de terminologie	3 1 11
Système des catalogues et des fichiers de bibliothèque	3 3 2 49
Technologie d'information	3 2 1 1
Terme	3 1 9
Théorie de communication	3 1 21
Traitement analytico-synthétique	3 2 1 9
Traitement des données	3 2 1 3
Transformation de données	3 2 1 7
Utilisateur de l'institution d'information	3 2 2 22
Utilisateur du systeme d'information	3 1 31
Videothèque	3 4 2 24

ПРИЛОЖЕНИЕ А
(справочное)

Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИД

1 аннотация Краткая характеристика документа, поясняющая его содержание, назначение, форму, другие особенности (ГОСТ 7 76)

2 база данных (БД) Набор данных, который достаточен для установленной цели и представлен на машинном носителе в виде, позволяющем осуществлять автоматизированную переработку содержащейся в нем информации (ГОСТ 7 73)

3 банк данных (БнД) Автоматизированная ИПС, состоящая из одной или нескольких баз данных и системы хранения, обработки и поиска информации в них (ГОСТ 7 73)

4 библиографирование Процесс подготовки библиографической информации (ГОСТ 7 76)

5 библиографическая запись Элемент библиографической информации, фиксирующий в документальной форме сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть его состав и содержание в целях библиографического поиска (ГОСТ 7 76)

6 библиографическое описание Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по определенным правилам, устанавливающим порядок следования областей и элементов, и предназначенных для идентификации и общей характеристики документа (ГОСТ 7 76)

7 библиотечный каталог Каталог, совокупность расположенных по определенным правилам библиографических записей на документы, раскрывающая состав и содержание фонда библиотеки или информационного центра (ГОСТ 7 76)

8 индексирование Выражение содержания документа и (или) смысла информационного запроса на информационно-поисковом языке (ГОСТ 7 74)

9 информационный запрос Текст, выражающий информационную потребность (ГОСТ 7 73)

10 избирательное распространение информации (ИРИ) Распространение информации, вновь появившейся в информационно-поисковой системе в соответствии с постоянными запросами потребителей информации (ГОСТ 7 73)

11 информационная потребность Характеристики предметной области, значения которых необходимо установить для выполнения поставленной задачи в практической деятельности (ГОСТ 7 73)

12 информационный поиск Действия, методы и процедуры, позволяющие осуществлять отбор определенной информации из массива данных (ГОСТ 7 73)

13 классификационный индекс Поисковый образ, построенный средствами классификационного информационно-поискового языка (ГОСТ 7 74)

14 критерий выдачи Совокупность признаков, по которым определяется степень соответствия поискового образа документа поисковому предписанию и принимается решение о выдаче или невыдаче данного документа в ответ на информационный запрос (ГОСТ 7 73)

15 первичный документ Документ, содержащий исходную информацию

16 поисковое предписание Текст, включающий поисковый образ запроса и указания о логических операциях, подлежащих выполнению в процессе информационного поиска (ГОСТ 7 74)

17 поисковый образ документа (ПОД) Поисковый образ, выражающий основное смысловое содержание документа (ГОСТ 7 74)

18 поисковый образ запроса (ПОЗ) Поисковый образ, выражающий смысловое содержание информационного запроса (ГОСТ 7 74)

19 распространение информации Процесс предоставления информации, имеющейся в информационно-поисковых системах, потребителям информации (ГОСТ 7 73)

20 стратегия поиска Определение последовательности операций, осуществляемых в процессе информационного поиска, с целью повышения его эффективности (ГОСТ 7 73)

УДК [002+01/02]:001.4:006.354 МКС 01.140.20 Т62 ОКСТУ 0007

Ключевые слова: информация, коммуникация, документ, информационная деятельность, библиотека, библиотечное дело, библиография, библиографическая деятельность

Редактор *Р Г Говердовская*
Технический редактор *О Н Власова*
Корректор *В И Варенцова*
Компьютерная верстка *А Н Золотаревой*

Изд лиц № 021007 от 10 08 95 Сдано в набор 03 11 99 Подписано в печать 17 12 99 Усл печ.л 3,26 Уч -изд.л 2,95
Тираж 585 экз С 4081 Зак 1019

ИПК Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер , 14
Набрано в Издательстве на ПЭВМ
Филиал ИПК Издательство стандартов — тип "Московский печатник", 103062, Москва, Лялин пер , 6
Плр № 080102

gost.e-ecolog.ru